

BURGENLÄNDISCHES VOLKSLIEDARCHIV

Órt:

Sziget i. d. Wart

Überlieferer:

Dulczy Jenő

33 Jahre alt (1958)

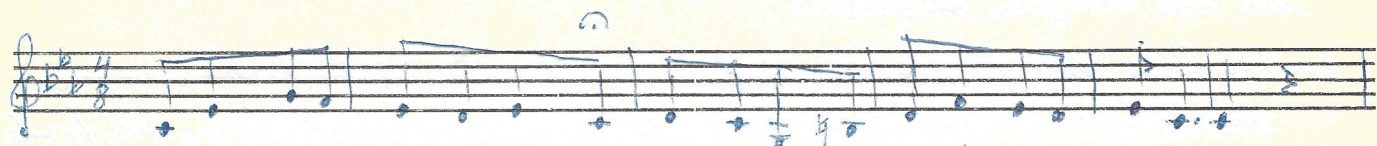
Aufzeichner und Einsender:

Ernst Göllý

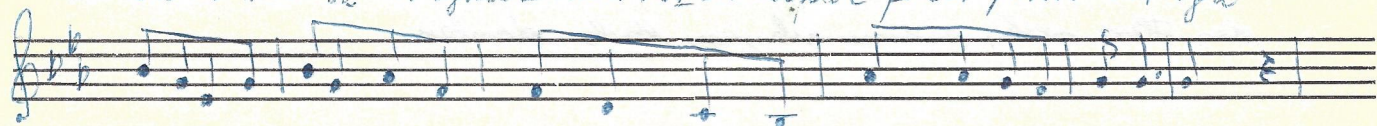
Öberwart

131/15

Itt a tavasz...



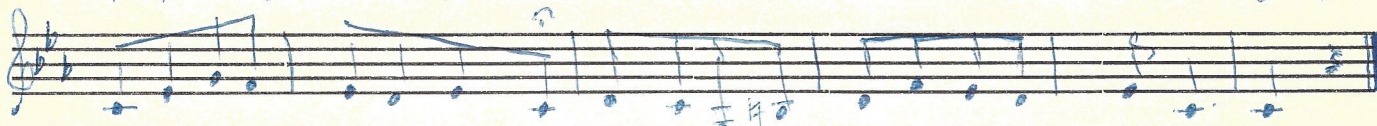
1. Itt a tavasz kinyíltott már az akácoknak fehér fürtös virága



alatta egy ifjú legény, ki most indul nagy világi útjára,



fel-felcsúhájt búcsúskodik Istén bűzöd felünk legszebb kedvya,



visszajöök mire lehull az akácoknak fehér fürtös virága.

2. Ötvenzer is lehullott már az akácoknak fehér fürtös virága,
Alatta egy öst ember ül, ki most jött meg nagyvilági útjáról,
fel-felcsúhájt régoncol a barna haja kökényezemű kedvya
vissze jöttem, mire lehull az akácoknak fehér fürtös virága.

3. Megfogadtam az Istennek, hogy nem foglek többé soha menyőt,
nem fogom a menyimot fennattad minden este kislányi,
talállok én, sebbet, jobbat, gazdagabbat csinosabbat tanálad,
Mégis, mikor rád gondoltok, fáj a szívem majd megharag utána.

1. Der Frühling ist da, die weißen Blüten der Akazien haben sich geöffnet;
ein Junge steht darunter u. schickt sich an, eine große Reise zu
unternehmen, er senkt auf, niunt Abschied, von schönsten Mädchen
des Dorfes; bis die Akazien verblühen komme ich zurück.

2. 50-mal sind seither schon die Akazien verblüht, darunter sitzt ein

lockender Mann, der von seiner Weltreise zurückkehrte. Er denkt an
sein braunhaariges, dunkelblondes Mädchen. Ich kam zurück
als die Akazien verblühten.

3. Ich habe mich geirrt, dachte ich dich nie mehr lieben werde,
denn wegen werde ich nicht Tag für Tag Trauen vergessen, ich finde
eine schönere, bessere, reichere Maid als du, trotzdem tut mir
das Herz weh, wenn ich an dich denke.